



ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

DE AT CH

ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH BE

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE EN ALUMINIUM

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH MT

ZANZARIERA PER FINESTRE

Informazioni di montaggio e sicurezza

D3 1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 130 x 150 cm
Max. Innenmaß des Fensterstocks: 124 x 144 cm
Einbautiefe: 12 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGNEMEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINERFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

WARNUNG! LEBENSGEFAHR!
Lehnen Sie sich bei der Montage, Demontage oder Reinigung nicht zu weit aus dem Fenster. Montage **M2** nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.

5. Montage
Innenmontage M1: 1 – 24
Außenmontage M2: 1 – 16
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
• Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
• Reinigen Sie Fiberglasgewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
• Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
• Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo
Ein animiertes Montagevideo finden Sie unter: www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service
3 Jahre Garantie.
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 896 784 506-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 331010_1907** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ
Eignet sich der Insektenschutz Artikel zur Montage zwischen Fenster und Rollläden?
Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Fenster und Rollläden ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Wie kürze ich Aluminiumprofile am besten?
Verwenden Sie zum Kürzen von Aluminiumprofilen am besten eine Eisensäge. Legen Sie die Teile in eine Gehrungslade, fixieren diese ohne zu quetschen ggf. mit einer Schraubzwinge, um einen exakt geraden Schnitt zu erzielen. Als Sicherheitsmaßnahme verwenden wir auf das Tragen von Arbeitshandschuhen. Breite B und Höhe H sind gemessenen lichten Maße des Fensters (Innenkante zu Innenkante des Fensterstocks).

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?
Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Wir empfehlen, die Klemmleisten zuerst an den Längs- und anschließend an den Breitseiten des Rahmens zu fixieren.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter www.smartmaxx.info

R3 1. Introduction
Félicitations !
Vous venez d'acquies un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

2. Utilisation conforme aux dispositions
Le présent article est prévu pour protéger contre les insectes tels que les mouches dans les espaces d'habitat privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et/ou dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE D'ÉCOUTE. NOTRE SERVICE À VOTRE LIEN. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.

3. Données techniques
Dimensions max. du kit de montage: 130 x 150 cm
Dimensions intérieures max. du chambranle: 124 x 144 cm
Profondeur: 12 mm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLES À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. CONTRÔLEZ, L'ÉTAT IRREPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURISSONS ET LES ENFANTS !
Ne laissez jamais les enfants s'approcher du matériel d'emballage et du produit sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et d'un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-tendent souvent les dangers. Tenir hors de la portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !
Assurez-vous que tous les composants sont montés correctement et sans dommages. Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction du produit.

ATTENTION ! DANGER DE MORT !
Pendant le montage, le démontage ou le nettoyage, ne vous penchez pas trop par la fenêtre. Procédez au montage **M2** uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.

5. Montage
Montage intérieur M1: 1 – 24
Montage extérieur M2: 1 – 16
Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
• N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
• Nettoyez la toile en fibre de verre et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
• Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers et nettoyez-la en profondeur.
• Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matières écologiques. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage animée est disponible à l'adresse suivante : www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
Garantie 3 ans.
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Assistance téléphonique : +49 896 784 506-0
E-Mail : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 331010_1907** en tant que preuve d'achat.

10. FAQ
Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défectuosité d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Quelle est la meilleure manière de raccourcir des profils en aluminium ?
La meilleure manière de raccourcir des profils en aluminium est d'utiliser une scie à métaux. Posez les profils dans une boîte à onglet, fixez-les sans les coincer, si besoin à l'aide d'un étau, afin de pouvoir effectuer une coupe bien droite. Par mesure de sécurité, nous vous conseillons de porter des gants de travail. La largeur B et la hauteur H correspondent aux dimensions mesurées à l'intérieur de la fenêtre (du bord intérieur au bord intérieur du chambranle).

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?

Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu trop tendu, les lisses lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Nous vous conseillons de commencer par fixer les baguettes dans la longueur du cadre, puis dans la largeur.

Remarque :
Nous réservons d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione
Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti come mosche in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o della prima messa in funzione non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato ad uso in ambito aziendale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio: 130 x 150 cm
Dimensioni interne massime del telaio della finestra: 124 x 144 cm
Profondità di incasso: 12 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO ASSICURARSI DI NON GETTARE PER ERRORI IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza
PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI.
Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nei pressi del materiale di imballaggio e prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE PERICOLO DI LESIONI!
Assicurarsi che tutti i componenti siano montati senza aver subito danni e a regola d'arte. Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. Componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e funzionalità.

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!
Durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia non sporgersi troppo dalla finestra. Eseguire il montaggio **M2** soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.

5. Montaggio
Montaggio interno M1: 1 – 24
Montaggio esterno M2: 1 – 16
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura
• Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
• Pulire la rete in fibra di vetro e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
• Ad intervalli regolari togliere la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
• Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
L'imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio
Un video animato è disponibile alla pagina: www.smartmaxx.info

9. Produttore / Assistenza
Garanzia di 3 anni.
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 896 784 506-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo **IAN 331010_1907** a prova dell'avvenuto acquisto.

10. FAQ
Questa zanzariera è adatta per il montaggio tra finestra e tapparella?
Sì, laddove lo spazio intermedio tra finestra e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono disponibili nelle informazioni prodotto/dati tecnici.

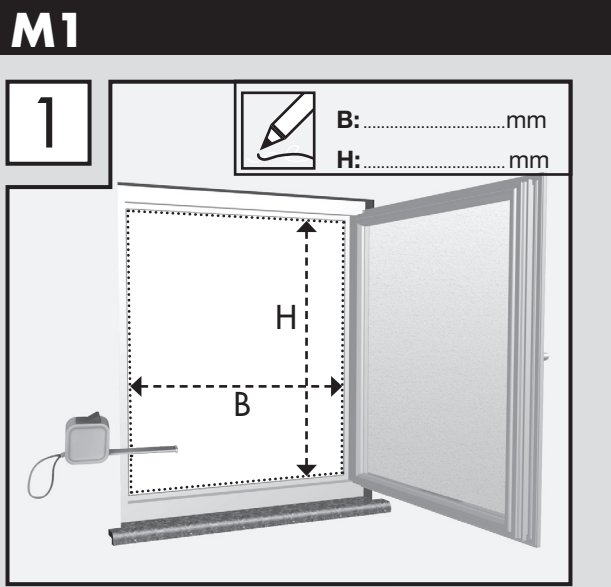
Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarlo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

Qual è il modo migliore per accorciare i profili in alluminio?

Per accorciare i profili in alluminio consigliamo di utilizzare una sega da ferro. Posizionare gli elementi in una guida per bisellatura, fissarli senza pressione eventualmente con un morsetto da falegname per ottenere un taglio perfettamente lineare. Consigliamo di indossare guanti di lavoro quale misura di sicurezza. La larghezza B e altezza H sono la superficie vetrata della finestra (da bordo interno a bordo interno del telaio della finestra).

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?
Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio. Raccomandiamo di fissare i listelli dapprima nel lato lungo e poi nel lato largo del telaio.

Nota:
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito www.smartmaxx.info



DE Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen umlaufend um die Fensterleiste eine Auflagefläche von mindestens 30 mm.

FR Mesurez la largeur intérieure B, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

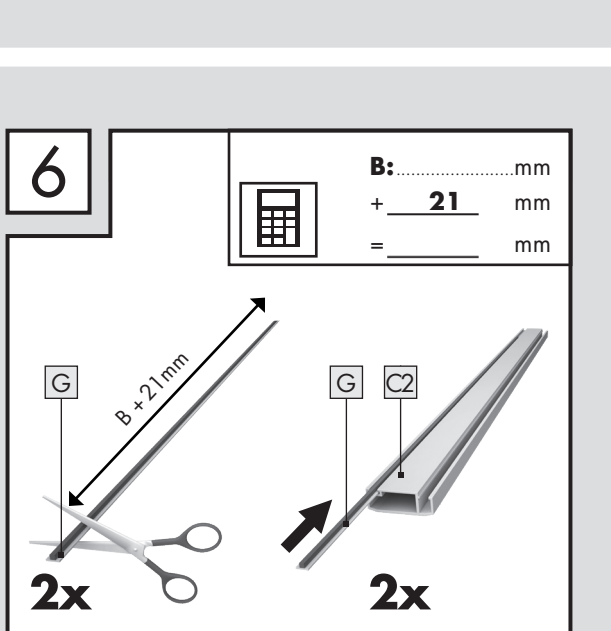
Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible à l'extérieur et autour de la baie de fenêtre doit être au minimum égale à 30 mm.

IT Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta.

Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta.

Attenzione: Per l'installazione del telaio della zanzariera è necessaria una superficie di almeno 30 mm per tutto il perimetro attorno alla luce finestra.



DE Kürzen Sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel: 2 x **G** - Breite B + 21 mm

Beispiel: Gemessenes lichte Maß: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C2**.

FR Raccourcissez le joint brosses **G** à l'aide de la scie selon la formule : 2 x **G** - Largeur B + 21 mm

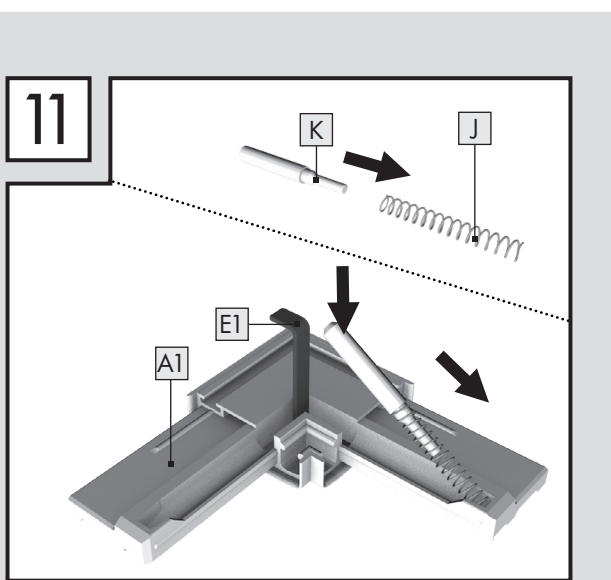
Exemple : Dimension intérieure mesurée : B = 650 mm
G : 650 + 21 = 671 mm

Glissez le joint brosses à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C2**.

IT Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x **G** - Larghezza B + 21 mm

Esempio: Superficie vetrata misurata: B = 650 mm
G: 650 + 21 = 671 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura opposta del profilo **C2**.



DE Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in die dafür vorgesehene Ausnehmung der oberen rechten Ecke **A1** ein.

Drücken Sie die Feder **J** und den Stift **K** vollständig in die Ausnehmung des Eckverbinders **A1**.

FR Assemblez le ressort **J** avec la cheville en plastique **K**. Ensuite, insérez les pièces **J** et **K** assemblées à l'intérieur de la cavité prévue à cet effet dans l'angle supérieur droit **A1**.

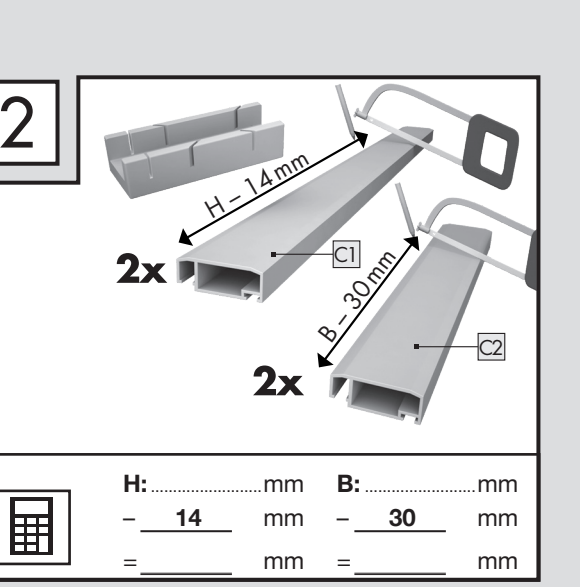
Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A1**. Assicurarsi che l'angolare di sospensione **E2** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.



Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge laut Formel: 2 x **C1** : Höhe H – 14 mm
2 x **C2** : Breite B – 30 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße: H = 870 mm ; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm

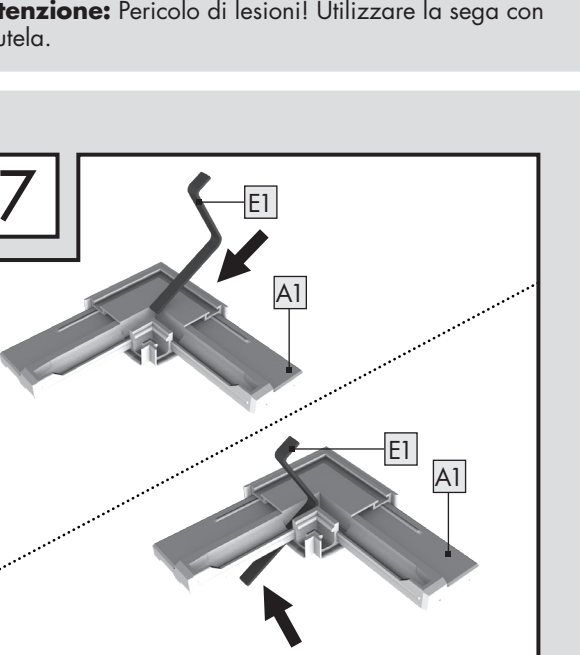
Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

Raccourcissez les profilés à l'aide d'une scie à métaux selon la formule : 2 x **C1** : Hauteur H – 14 mm
2 x **C2** : Largeur B – 30 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées : H = 870 mm ; B = 650 mm
C1 : 870 – 14 = 856 mm
C2 : 650 – 30 = 620 mm

Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x **C1** : Altezza H - 14 mm
2 x **C2** : Larghezza B - 30 mm
Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm

Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.



Führen Sie den oberen Einhängewinkel **E1** durch die Öffnung der linken Ecke **A1**.

Insérez l'équerre d'accrochage supérieure **E1** à travers l'ouverture de l'angle gauche **A1**.

Assemblez le ressort **J** avec la cheville en plastique **K**. Ensuite, insérez les pièces **J** et **K** assemblées à l'intérieur de la cavité prévue à cet effet dans l'angle supérieur gauche **A1**.

Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

Collegare la molla **J** con il perno in plastica **K**. Poi inserire gli elementi collegati **J** e **K** nella cavità apposta dell'angolo superiore sinistro **A1**.

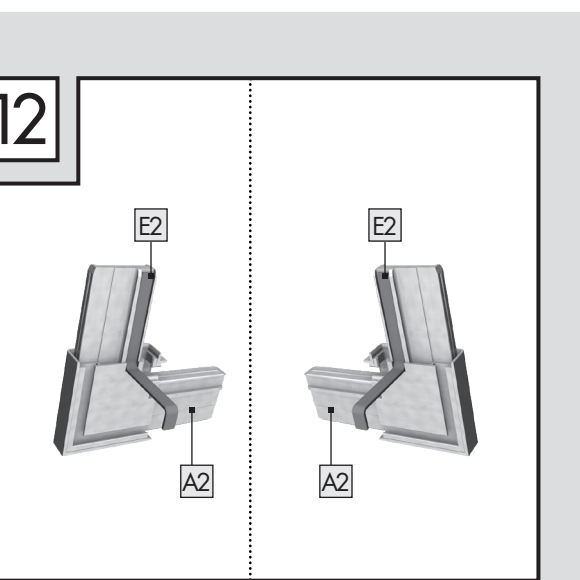
Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A1**. Assicurarsi che l'angolare di sospensione **E2** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.



Legen Sie die unteren Einhängewinkel **E2** in die dafür vorgesehenen Nuten der unteren linken und rechten Ecken **A2**.

Insérez les équerres d'accrochage inférieures **E2** à l'intérieur des rainures prévues à cet effet dans les angles inférieurs gauche et droit **A2**.

Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle gauche **A1**. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage **E1** insérée dans l'angle, le ressort métallique **J** et la cheville **K** disparaissent dans le profil.

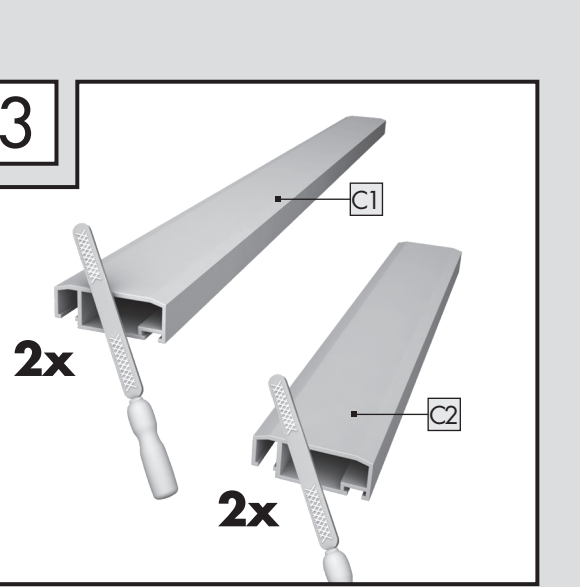
Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A1**. Assicurarsi che l'angolare di sospensione **E2** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.



Entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Metallfeile.

Messen Sie die Blendrahmenstärke X des Fensterstocks. Der Blendrahmen ist der äußerste Schenkel bei geöffnetem Fenster. Kanteln Sie die Einhängewinkel **E1** und **E2** laut Formel mit einer Zange:

E1: X + 9 mm
E2: X + 4 mm

Beispiel: Blendrahmenstärke X = 12 mm
E1: 12 + 9 mm = 21 mm
E2: 12 + 4 mm = 16 mm

Mesurez l'épaisseur de châssis X du chambranle. Le châssis correspond à la traverse la plus éloignée lorsque la fenêtre est ouverte. Pliez les équerres d'accrochage **E1** et **E2** à l'aide d'une pince selon la formule :

E1 : X + 9 mm
E2 : X + 4 mm

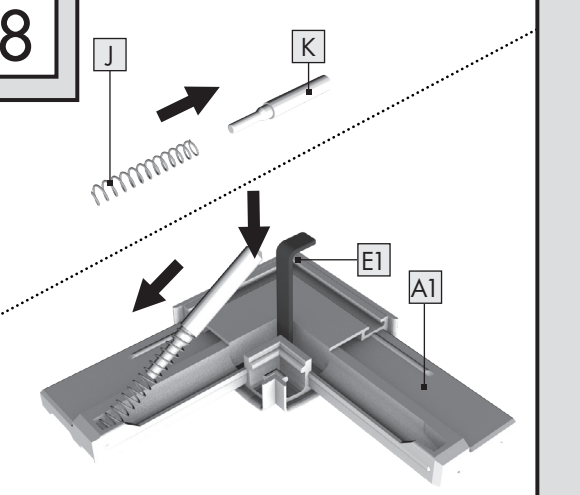
Exemple : Épaisseur de châssis X = 12 mm
E1 : 12 + 9 mm = 21 mm
E2 : 12 + 4 mm = 16 mm

Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x **C1** : Altezza H - 14 mm
2 x **C2** : Larghezza B - 30 mm
Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm; B = 650 mm
C1: 870 – 14 = 856 mm
C2: 650 – 30 = 620 mm

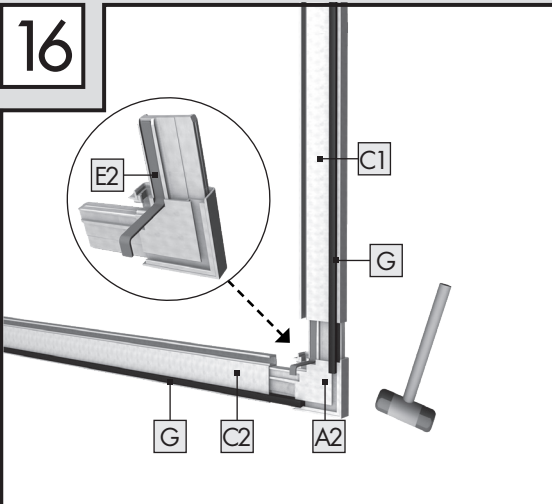
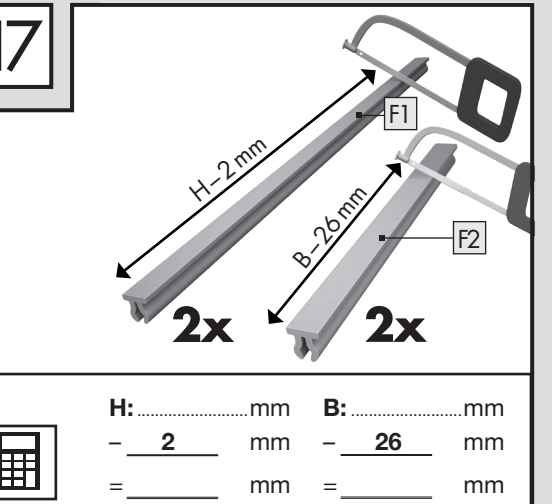
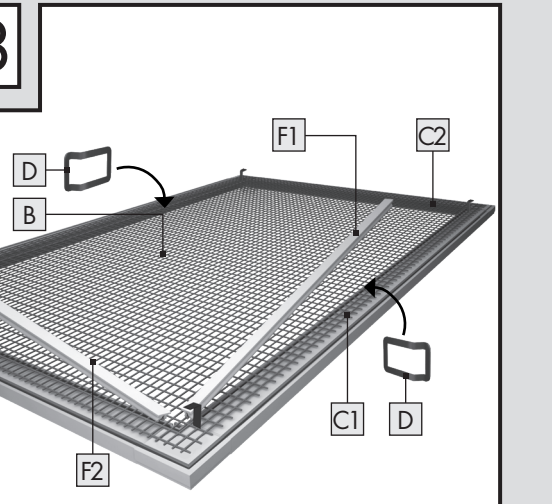
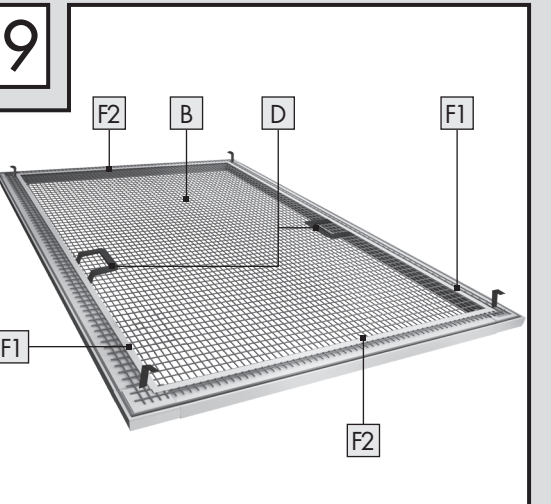
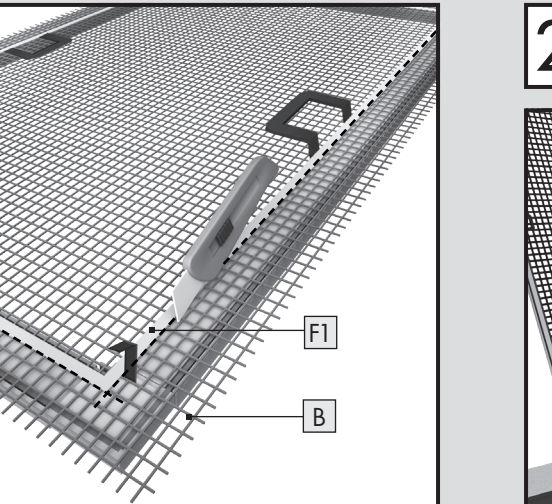
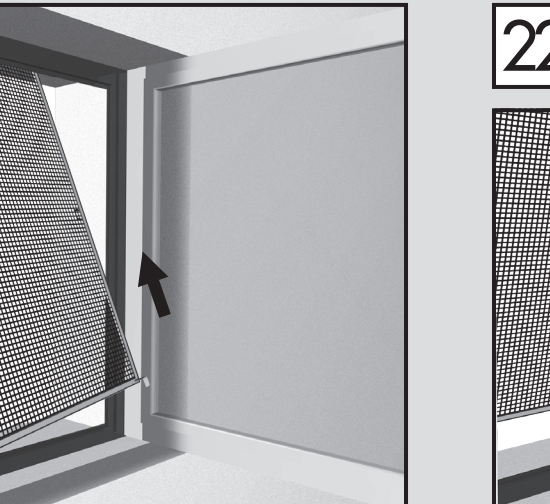
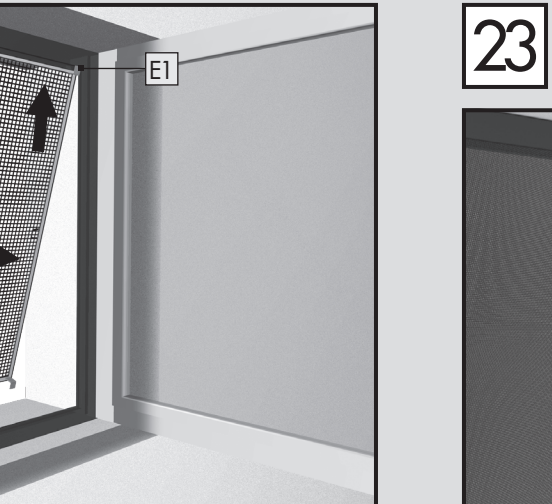
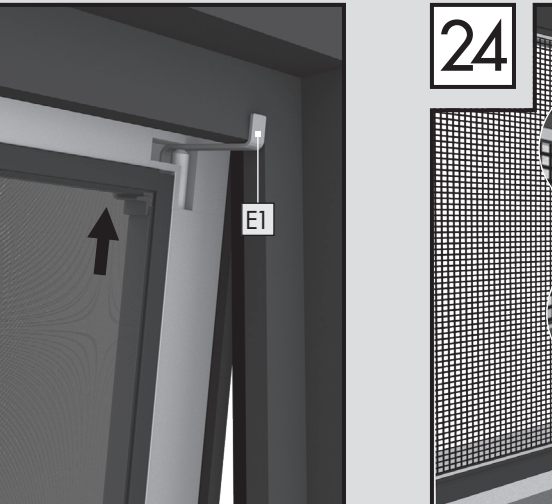
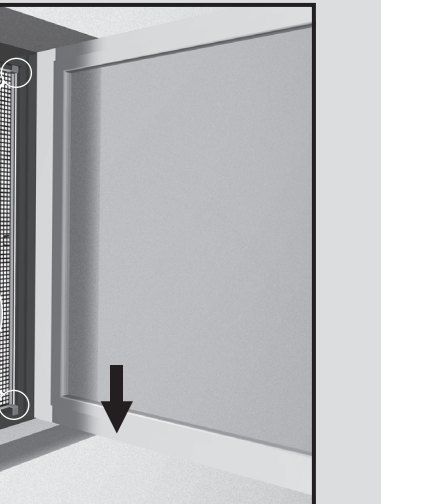
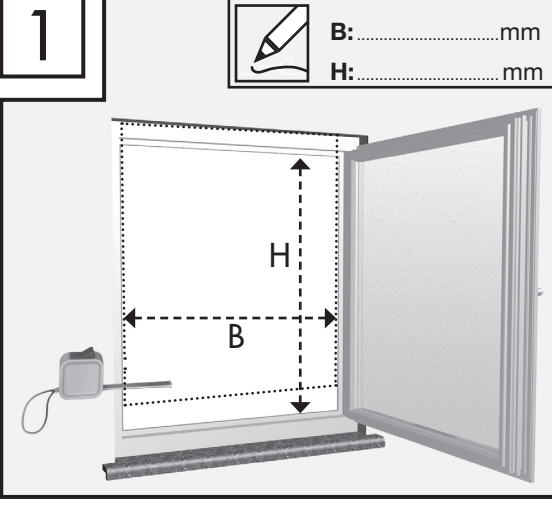
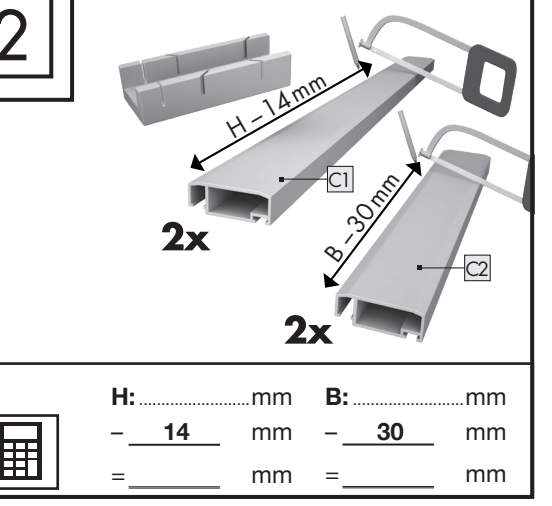
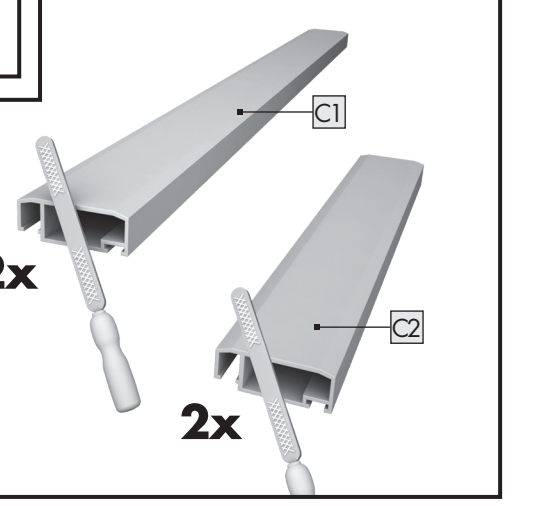
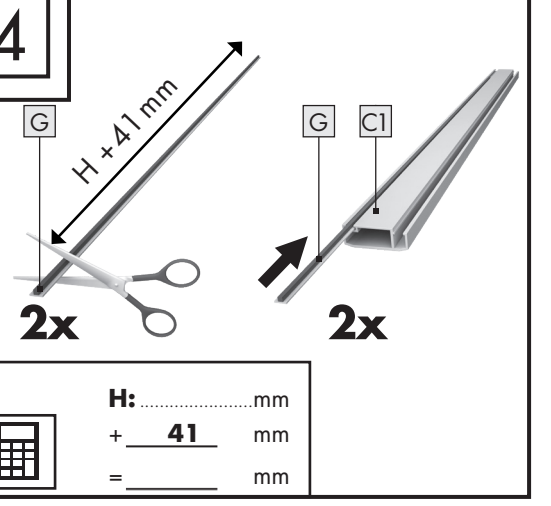
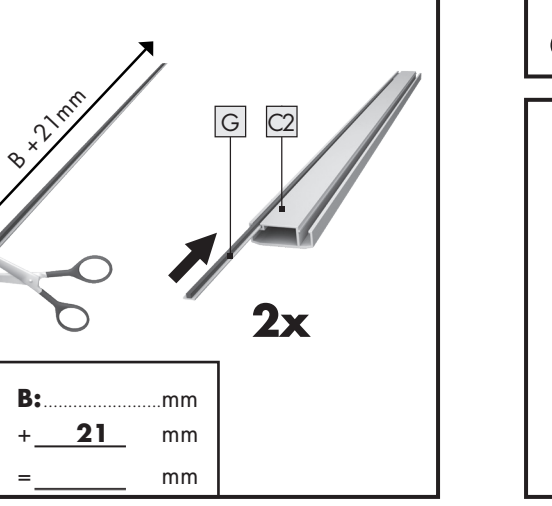
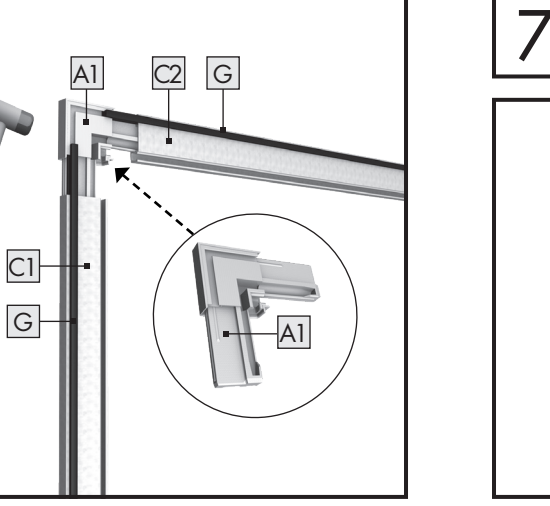
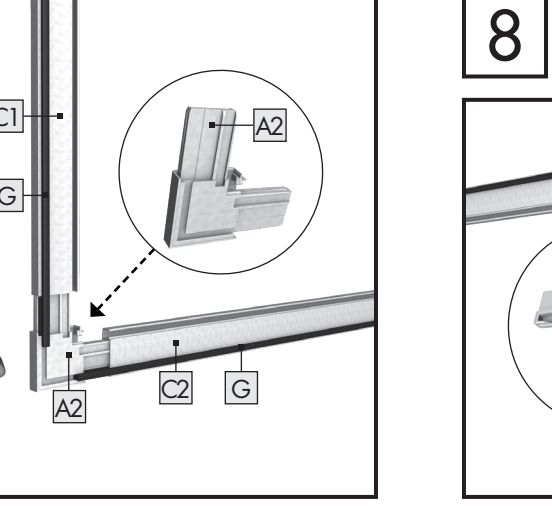
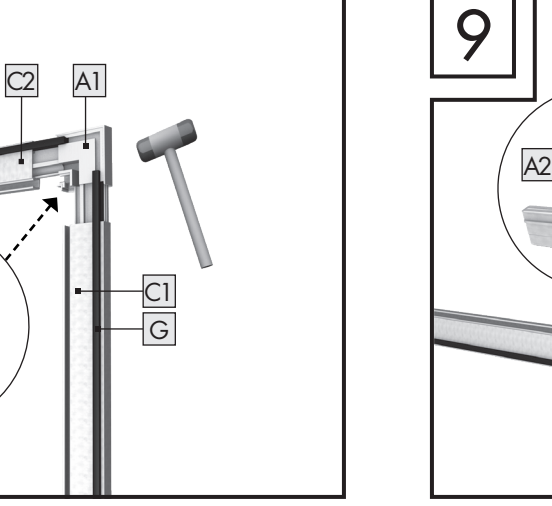
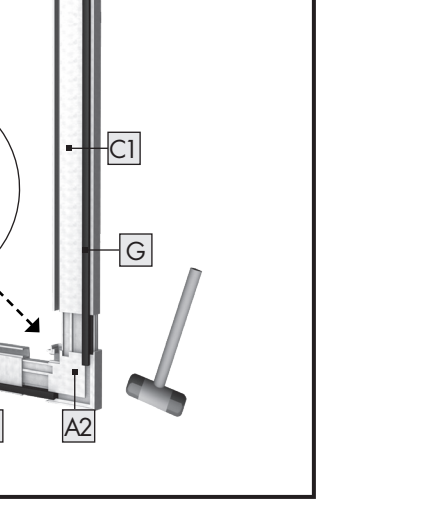
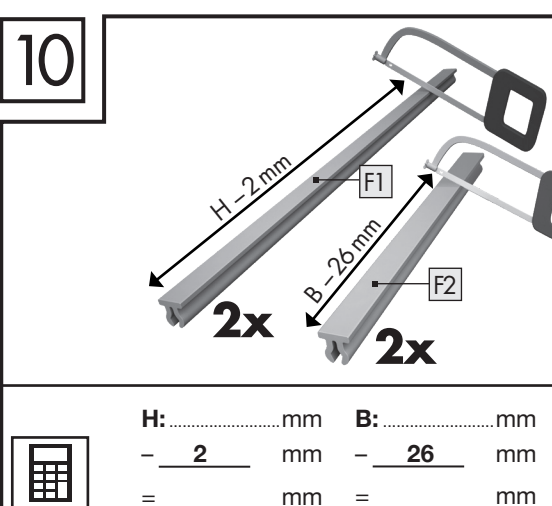
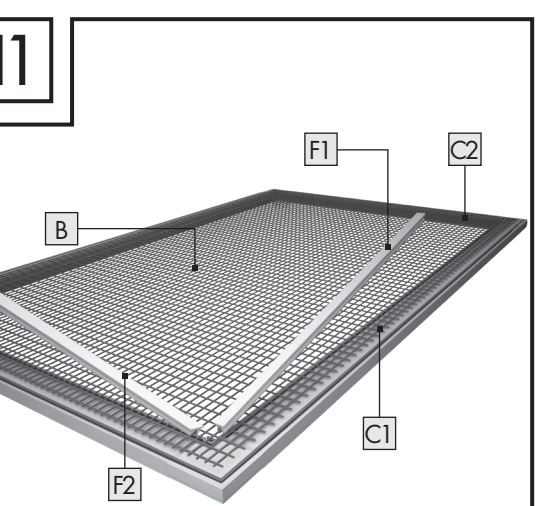
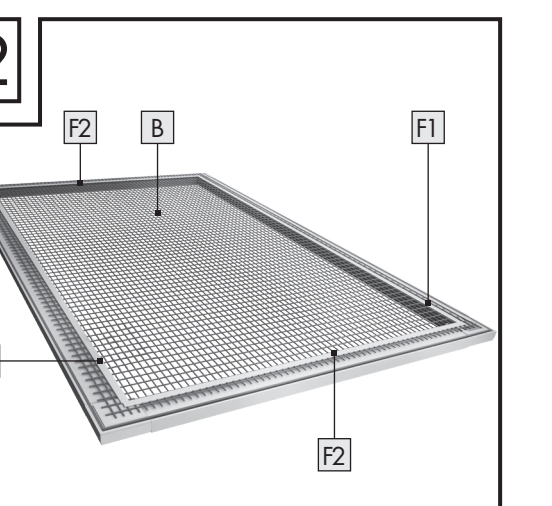
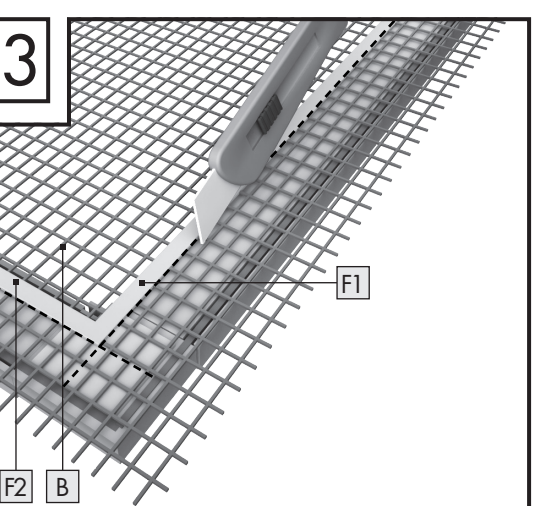
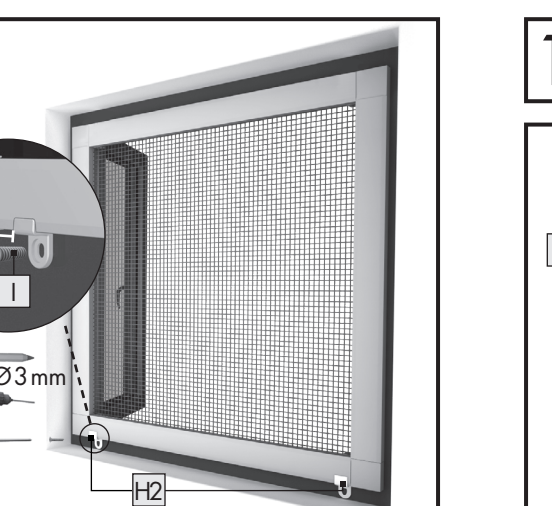
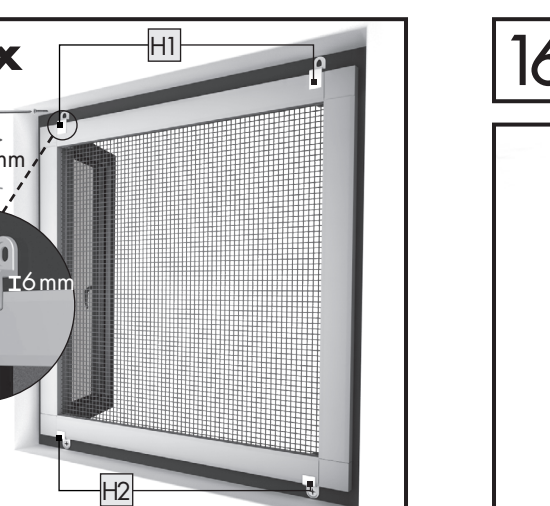
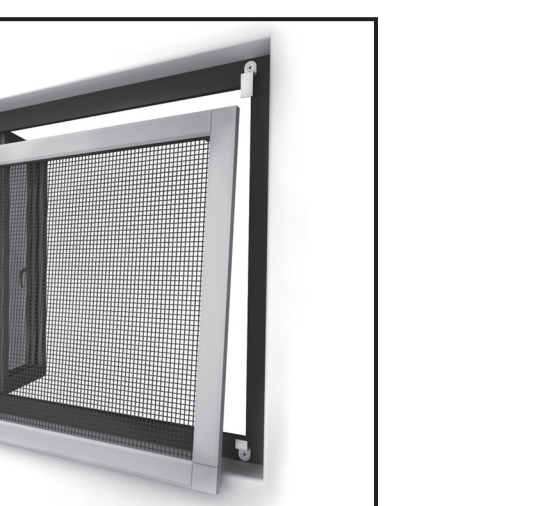
Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura opposta del profilo **C2**.

Collegare la molla **J** con il perno in plastica **K**. Poi inserire gli elementi collegati **J** e **K** nella cavità apposta dell'angolo superiore sinistro **A1**.



Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in

16  DE Verbinden Sie die Profile C1 und C2 mittels rechter Ecke A2. Achten Sie darauf, dass die in der Ecke eingelegte Einhngefeder E2, im Profil verschwindet. Die Dichtungsbrsten G werden in die Nuten der Ecke geschoben, sodass diese bündig abschließen. Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.	17  H:mm B:mm = 2 mm = 26 mm =mm =mm Beispiel: Gemessene lichte Maße: H = 870 mm; B = 650 mm F1: 870 – 2 mm = 868 mm F2: 650 – 26 mm = 624 mm Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.	18  Legen Sie das Gewebe B auf die Innenseite des Rahmens und fixieren Sie es mit den horizontalen Klemmleisten F2. Die Griffe D werden in den vertikalen Profilen mittig positioniert und mit den Klemmleisten F1 fixiert.	19  Achten Sie darauf, dass das Gewebe B faltenfrei gespannt ist und die Klemmleisten F1 und F2 fest in der Nut fixiert sind. Veillez à ce que la toile B soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes F1 et F2 soient bien fixées dans la rainure. Les poignées D sont positionnées au milieu des profiles verticaux et fixées à l'aide des baguettes F1.	20  Kürzen Sie das überschüssige Gewebe B entlang der Klemmleisten F1 und F2. Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.	21  Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen. Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster – Absturzgefahr!	22  Führen Sie die oberen Einhängewinkel E1 von außen in den Blendrahmen.	23  Drücken Sie den Insektenschutzrahmen gegen den Einhängewinkel E1 nach oben und ziehen Sie den Rahmen heran.	24  Führen Sie die unteren Einhängewinkel E2 von außen in den Blendrahmen. Die Federn drücken den Insektenschutzrahmen nach unten, sodass dieser im Rahmen fixiert ist.
FR Assemblez les profilées C1 et C2 à l'aide de l'angle droit A2. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage E2 insere dans l'angle disparaisse dans le profil. Les joints brosses G sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent. Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.	Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule : 2 x F1 : Hauteur H – 2 mm 2 x F2 : Largeur B – 26 mm Exemple : Dimensions intérieures mesurées : H = 870 mm ; B = 650 mm F1 : 870 – 2 mm = 868 mm F2 : 650 – 26 mm = 624 mm Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.	Placez la toile B sur la face intérieure du cadre et fixez-la à l'aide des baguettes horizontales F2. Les poignées D sont positionnées au milieu des profilées verticaux et fixées à l'aide des baguettes F1.	Veillez à ce que la toile B soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes F1 et F2 soient bien fixées dans la rainure. Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.	Découpez l'excdent de toile B le long des baguettes F1 et F2. Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.	La moustiquaire est désormais prête à être accrochée. Ouvrez votre fenêtre et passez le cadre de la moustiquaire à l'extérieur. Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !	Insérez l'équerre d'accrochage E1 depuis l'extérieur dans le châssis.	Poussez le cadre de la moustiquaire vers le haut contre l'équerre d'accrochage E1 et tirez-le vers vous.	Insérez l'équerre d'accrochage E2 depuis l'extérieur dans le châssis. Les ressorts poussent le cadre de la moustiquaire vers le bas de manière  fixer celui-ci dans le châssis.
IT Collegare i profili C1 e C2 attraverso l'angolo destro A2. Assicurarsi che la molla di sospensione E2 inserito nell'angolo scompaia nel profilo. Le guarnizioni a spazzola G vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo. Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.	Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x F1: Altezza H – 2 mm 2 x F2: Larghezza B - 26 mm Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm; B = 650 mm F1: 870 - 2 mm = 868 mm F2: 650 - 26 mm = 624 mm Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.	Posizionare il tessuto B sul lato interno del telaio e fissarlo con i listelli orizzontali F2. Le maniglie D vengono posizionate al centro nei profili verticali e fissate con i listelli F1.	Assicurarsi che il tessuto B sia teso senza pieghe e i listelli F1 e F2 siano ben fissati nella scanalatura. Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.	Accorciare la parte in eccesso del tessuto B lungo i listelli F1 e F2. Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.	La zanzariera e ora pronta per essere agganciata. Aprire la finestra e portare il telaio della zanzariera verso l'esterno. Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di caduta!	Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione superiori E1 nel falso telaio.	Spingere il telaio della zanzariera contro l'angolare di sospensione E1 verso l'alto e tirare a s il telaio.	Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione inferiori E2 nel falso telaio. Le molle spingono il telaio della zanzariera verso il basso in modo tale che questa sia fissata nel telaio.
M2								
1  DE Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen. Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen. Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie umlaufend eine Auflagefläche von mindestens 45 mm.	2  H:mm B:mm = 14 mm = 30 mm =mm =mm Beispiel: Gemessene lichte Maße: H = 870 mm; B = 650 mm C1: 870 – 14 = 856 mm C2: 650 – 30 = 620 mm Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.	3  Entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Metallfeile.	4  Kürzen Sie die Dichtungsbürste G mit einer Schere laut Formel: 2 x G: Höhe H + 41 mm Beispiel: Gemessenes lichtes Maß: H = 870 mm G: 870 + 41 = 911 mm Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils C1.	5  Kürzen Sie die Dichtungsbürste G mit einer Schere laut Formel: 2 x G: Breite B + 21 mm Beispiel: Gemessenes lichtes Maß: B = 650 mm G: 650 + 21 = 671 mm Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils C2.	6  Verbinden Sie die Profile C1 und C2 mittels linker Ecke A1. Die Dichtungsbrsten G werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen. Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.	7  Verbinden Sie die Profile C1 und C2 mittels linker Ecke A2. Die Dichtungsbrsten G werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen. Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.	8  Verbinden Sie die Profile C1 und C2 mittels rechter Ecke A1. Die Dichtungsbrsten G werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen. Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.	9  Verbinden Sie die Profile C1 und C2 mittels rechter Ecke A2. Die Dichtungsbrsten G werden in die Nuten der Ecke geführt, sodass diese bündig abschließen. Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.
FR Mesurez la largeur intérieure L, en mesurant l'écart horizontal  l'intérieur de la fenêtre ouverte. Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical  l'intérieur de la fenêtre ouverte. Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible autour doit être au minimum égale à 45 mm.	Raccourcissez les profilées à l'aide d'une scie à métaux selon la formule : 2 x C1 : Hauteur H – 14 mm 2 x C2 : Largeur B – 30 mm Exemple : Dimensions intérieures mesurées : H = 870 mm ; B = 650 mm C1 : 870 – 14 = 856 mm C2 : 650 – 30 = 620 mm Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.	bavurez les arêtes de coupe à l'aide d'une lime  métaux.	Raccourcissez le joint brosse G à l'aide de ciseaux selon la formule : 2 x G : Hauteur H + 41 mm Exemple : Dimension intérieure mesurée : H = 870 mm G : 870 + 41 = 911 mm Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profil C1.	Raccourcissez le joint brosse G à l'aide de ciseaux selon la formule : 2 x G : Largeur B + 21 mm Exemple : Dimension intérieure mesurée : B = 650 mm G : 650 + 21 = 671 mm Glissez le joint brosse à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profil C2.	Assemblez les profilées C1 et C2 à l'aide de l'angle gauche A1. Les joints brosses G sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent. Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.	Assemblez les profilées C1 et C2 à l'aide de l'angle gauche A2. Les joints brosses G sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent. Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.	Assemblez les profilées C1 et C2 à l'aide de l'angle droit A1. Les joints brosses G sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent. Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.	Assemblez les profilées C1 et C2 à l'aide de l'angle droit A2. Les joints brosses G sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent. Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.
IT Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta. Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta. Attenzione: Per l'installazione del telaio della zanzariera e necessaria una superficie di appoggio di almeno 45 mm.	Accorciare i profili con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x C1: Altezza H - 14 mm 2 x C2: Larghezza B - 30 mm Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm; B = 650 mm C1: 870 - 14 = 856 mm C2: 650 - 30 = 620 mm Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.	Sbavare i bordi di taglio con una lima in metallo.	Accorciare la guarnizione a spazzola G con forbici seguendo la formula: 2 x G: Altezza H + 41 mm. Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm G: 870 + 41 = 911 mm Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo C1.	Accorciare la guarnizione a spazzola G con forbici seguendo la formula: 2 x G: Larghezza B + 21 mm. Esempio: Superficie vetrata misurata: B = 650 mm G: 650 + 21 = 671 mm Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposita del profilo C2.	Collegare i profili C1 e C2 attraverso l'angolo sinistro A1. Le guarnizioni a spazzola G vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo. Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.	Collegare i profili C1 e C2 attraverso l'angolo sinistro A2. Le guarnizioni a spazzola G vengono spinte nelle scanalature dell'angolo in modo tale che siano a filo. Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.	Collegare i profili C1 e C2 attraverso l'angolo destro A1. Le guarnizioni a spazzola G vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo. Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.	Collegare i profili C1 e C2 attraverso l'angolo destro A2. Le guarnizioni a spazzola G vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo. Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.
10  DE Kürzen Sie die Klemmleisten mit einer Metallsge laut Formel: 2 x F1: Höhe H – 2 mm 2 x F2: Breite B – 26 mm Beispiel: Gemessene lichte Maße: H = 870 mm; B = 650 mm F1: 870 – 2 mm = 868 mm F2: 650 – 26 mm = 624 mm Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.	11  Legen Sie das Gewebe B auf die Innenseite des Rahmens und fixieren Sie es mit den Klemmleisten F1 und F2.	12  Achten Sie darauf, dass das Gewebe B faltenfrei gespannt ist und die Klemmleisten F1 und F2 fest in der Nut fixiert sind.	13  Kürzen Sie das überschüssige Gewebe B entlang der Klemmleisten F1 und F2. Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.	14  Führen Sie den fertigen Insektenschutzrahmen an Ihren Fensterstock, sodass dieser umlaufend gleichmäßig um die Fensteröffnung aufliegt. Legen Sie die unteren Montagewinkel H2 mit einem Abstand von 50 mm zu den Ecken am unteren Querprofil an und markieren diese. Bohren Sie mit einem Bohrer ( 3 mm) an den markierten Stellen in den Fensterstock und schrauben Sie anschließend die Winkel H2 mittels den Schrauben I an. Achtung! Montage nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.	15  Führen Sie den Insektenschutzrahmen in die fixierten Winkel H2, sodass dieser umlaufend gleichmäßig um die Fensteröffnung aufliegt. Legen Sie die oberen Montagewinkel H1 mit einem Abstand von 6 mm über dem oberen Querprofil und einem Abstand von 50 mm zu den Ecken an und markieren diese. Bohren Sie mit einem Bohrer ( 3 mm) an den markierten Stellen in den Fensterstock und schrauben die Winkel H1 mittels den Schrauben I an. Achtung! Montage nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.	16  Der Insektenschutzrahmen kann jederzeit aus- und eingehngt werden.		
FR Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule : 2 x F1 : Hauteur H – 2 mm 2 x F2 : Largeur B – 26 mm Exemple : Dimensions intérieures mesurées : H = 870 mm ; B = 650 mm F1 : 870 – 2 mm = 868 mm F2 : 650 – 26 mm = 624 mm Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.	Placez la toile B sur la face intérieure du cadre et fixez-la à l'aide des baguettes F1 et F2.	Veillez à ce que la toile B soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes F1 et F2 soient bien fixées dans la rainure.	Découpez l'excdent de toile B le long des baguettes F1 et F2. Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.	Placez le cadre de la moustiquaire monté sur votre chambranle de manière à ce que celui-ci repose uniformément sur la baie de fenêtre. Placez les équerres de montage inférieures H2 à une distance de 50 mm des bords du profil transversal inférieur et tracez leur emplacement.  l'aide d'une perceuse, percez des trous ( 3 mm) aux emplacement marqués dans le chambranle et fixez les équerres H2 à l'aide des vis I. Attention ! Procédez au montage uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.	Glissez le cadre de la moustiquaire dans les équerres H2 fixées, de manière à ce que celui-ci repose uniformément sur la baie de fenêtre. Placez les équerres de montage supérieures H1 à une distance de 6 mm au-dessus du profil transversal supérieur et à une distance de 50 mm des bords, puis tracez leur emplacement.  l'aide d'une perceuse, percez des trous ( 3 mm) aux emplacement marqués dans le chambranle et fixez les équerres H1 à l'aide des vis I. Attention ! Procédez au montage uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.	Le cadre de la moustiquaire peut être accroché et décroché à tout moment.		
IT Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x F1: Altezza – 2 mm 2 x F2: Larghezza - 26 mm Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm; B = 650 mm F1: 870 - 2 mm = 868 mm F2: 650 - 26 mm = 624 mm Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.	Posizionare il tessuto B sul lato interno del telaio e fissarlo con i listelli orizzontali F1 e F2.	Assicurarsi che il tessuto B sia teso senza pieghe e i listelli F1 e F2 siano ben fissati nella scanalatura.	Accorciare la parte in eccesso del tessuto B lungo i listelli F1 e F2. Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.	Inserire il telaio della zanzariera nel telaio della finestra, in modo tale che si posizioni uniformemente su tutto il perimetro attorno all'apertura della finestra. Posizionare gli angolari di montaggio superiori H1 con una distanza di 50 mm dagli angoli nella sezione trasversale inferiore e contrassegnarli. Con un trapano eseguire un foro ( 3 mm) nei punti contrassegnati nel telaio della finestra e serrare gli angolari H2 con le viti I. Attenzione! Eseguire il montaggio soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.	Inserire il telaio della zanzariera negli angolari fissati H2, in modo tale che poggia uniformemente su tutto il perimetro attorno all'apertura della finestra. Posizionare gli angolari di montaggio superiori H1 con una distanza di 6 mm sopra la sezione trasversale e una distanza di 50 mm dagli angoli e contrassegnarlo. Con un trapano eseguire un foro ( 3 mm) nei punti contrassegnati nel telaio della finestra e serrare gli angolari H1 con le viti I. Attenzione! Eseguire il montaggio soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.	Il telaio della zanzariera pu essere sganciato e agganciato in qualsiasi momento.		